



Speed Shark Nano Race Shark Nano

RADIO CONTROLLED BOAT

Achtung - Attention - Attention	
Attenzione - Atención - Pas op	02
DE // Betriebsanleitung	03-07
GB // Instruction Manual	08-12
FR // Avertissement de sécurité	13-14
IT // Avvertenze di sicurezza	14-15
ES // Indicaciones de seguridad	16-17
NL // Veiligheidsinstructies	18-19



ACHTUNG // ATTENTION // ATTENTION ATTENZIONE // ATENCIÓN // PAS OP

DE // Wichtiger Hinweis

Bitte überprüfen sie vor der ersten Inbetriebnahme ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der

Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden sie unter:
www.carson-modelsport.com

GB // Important information

Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-

date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

For the latest version of your manual, see:
www.carson-modelsport.com

FR // Remarque importante

Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du

manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable.

Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante :
www.carson-modelsport.com

IT // Nota importante

Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa.

Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso.

La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link:
www.carson-modelsport.com

ES // Nota importante

Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del

producto conforme al estado más actual antes de la impresión. El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso.

Encontrará la versión actualizada del manual en:
www.carson-modelsport.com

NL // Belangrijke aanwijzing

Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele

stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder:
www.carson-modelsport.com

Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Garantie von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) Den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) Das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Garantieleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Garantie für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantiefrist. Nach Ablauf der Garantiefrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile wie etwa Sicherungen und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produkts sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber

Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, darüber hinaus ist auch eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche denkbar.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 500108023/500108024 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON Produkt!

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!

SICHERHEITSANWEISUNGEN (BITTE AUFBEWAHREN!)

1.  **ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.** Es besteht Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile! Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportsicherungen zu entfernen.
2. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, das Spielzeug nach Gebrauch vollständig zu entleeren und zu trocknen. Das Spielzeug darf nur entsprechend den Anweisungen im vollständig zusammengebauten Zustand im Wasser betrieben werden!
3.  Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtige Stellen sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot.
4. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkaline, Standard-(Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien.
5. Das Spielzeug bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben.
6. Bitte beachten Sie, dass das Spielzeug mit entladenen Akkus nur begrenzt steuerbar ist.
7. VORSICHT! Nicht in die laufende Schiffsschraube fassen!
8. Boot funktioniert erst nach dem Einsetzen ins Wasser.
9. Nicht für den Betrieb im Salzwasser geeignet!

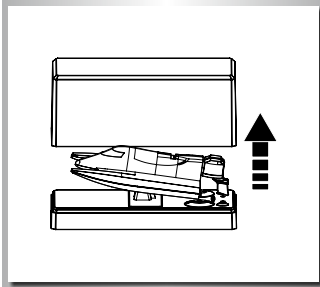
TECHNISCHE DATEN

- Modell mit 2,4 GHz Steuerung (max. Sendeleistung 10 mW)
- Funktion:
 - Fahren vorwärts/rückwärts/links/rechts
- Betriebsspannung Sender: 3 V

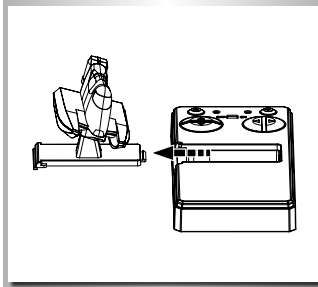
LIEFERUMFANG

1. RC-Modell
2. Fernsteuerung
3. 2x 1,5 V AA Batterien
4. Ladegerät (in der Fernsteuerung)
5. Betriebsanleitung

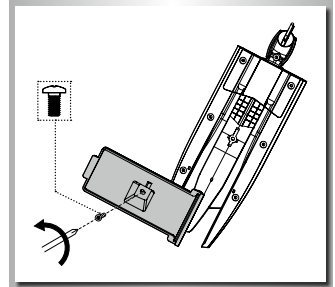
VORBEREITUNG



Klarsichtdeckel öffnen



Modell nach links aus der Fernbedienung schieben

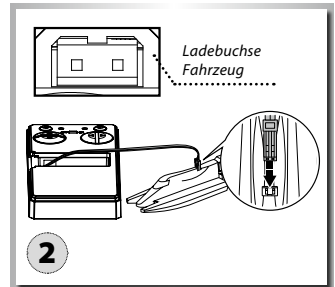
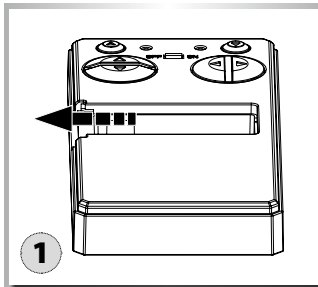


Schraube mit Kreuz-Schraubendreher entfernen

AUFLADEN DES FAHRAKKUS

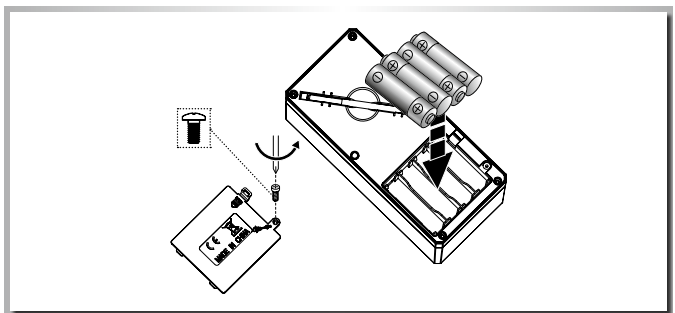
Laden über den Sender

- Fernsteuerung einschalten "ON"
- Lade-Schacht in der Mitte der Fernsteuerung öffnen
- Ladekabel mit der Ladebuchse am Boot verbinden (Passform des Steckers beachten)
- grüne Status LED leuchtet während des Ladevorgangs auf
- grüne LED erlischt - Ladevorgang ist beendet (Ladezeit 10-12 min.)



EINLEGEN DER SENDERBATTERIE

1. Drehen Sie zum Öffnen des Batteriefachs die dort angebrachte Schraube gegen den Uhrzeigersinn mit einem Schraubendreher heraus.
2. Legen Sie frische Batterien entsprechend der vorgefertigten Polung in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach mit dem Deckel und drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn wieder vorsichtig fest.
4. Schieben Sie den Schalter auf der Rückseite auf „ON“. Ein aufleuchtendes LED Licht zeigt an, dass die Batterien richtig eingelegt wurden.



Achtung !!!

Im Auslieferungszustand befinden sich die Batterien bereits in der Fernsteuerung . Bitte entfernen Sie nur den Sicherungs-Papierstreifen !!!

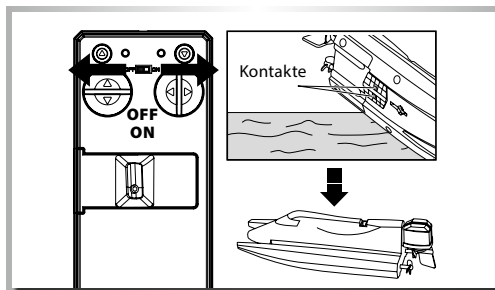
START

1. Fernsteuerung einschalten (rote Status LED blinkt)

Wichtig: Das Boot ist jetzt noch nicht einsatzfähig !!

2. Boot ins Wasser setzen (rote Status LED erlischt)

Das Bootsmodell ist nun fahrbereit (Sicherheitsschaltung !!! - beide Kontakte müssen sich im Wasser befinden).

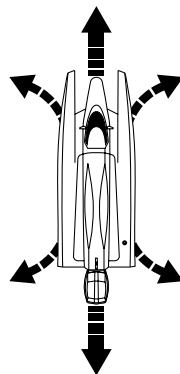
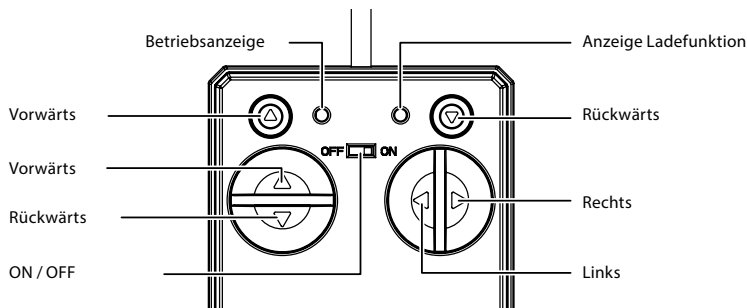


STEUERUNG DES MODELLS

Vorsicht

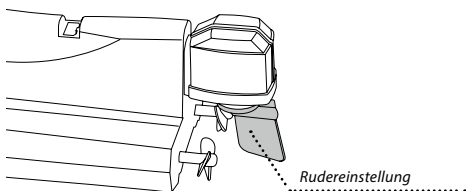
Um einen Kontrollverlust zu vermeiden: Bewegen Sie die Steuerhebel **IMMER L-A-N-G-S-A-M!**

- Funktionstasten (Steuerbefehle) betätigen, um die gewünschte Fahrtrichtung zu wählen
- ausgewählte Steuerbefehle werden durch die rote Status LED angezeigt



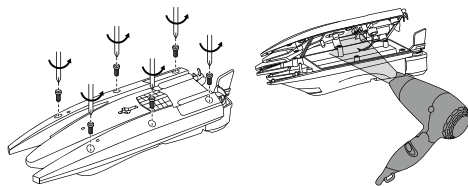
MANUELLE RUDEREINSTELLUNG

Durch die mechanische Einstellung des Ruders, kann der Geradeauslauf und die Fahrgeschwindigkeit des Bootes verändert werden.

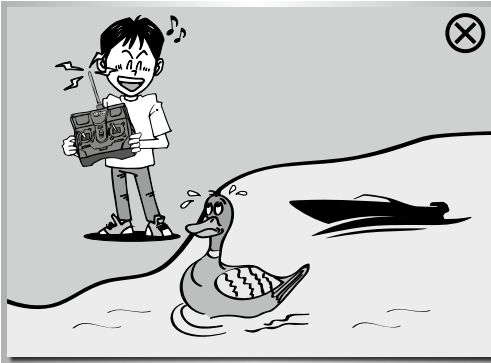


TIPPS UND TRICKS

Sollte durch ein unvorhersehbares Manöver Wasser in den Rumpf des Bootes gelangen, so kann dies ganz einfach entfernt werden. Hierzu ist es erforderlich an der Unterseite des Bootes die Schrauben zu lösen. (Anzahl kann je nach Modell unterschiedlich sein. Das Wasser entfernen und die Elektronik mit einen Fön trocknen.



VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB DES RC-MODELLS



- Fahren Sie mit dem Modell niemals in belebten Gewässern, in der Nähe von Menschen oder Tieren, um Schäden an Gegenständen oder Personen zu verhindern.
- Fahren Sie mit dem Modell niemals in Gewässern mit Algen oder Schmutz. Sich fest wickelndes Gras kann die Schiffsschraube behindern und den Motor erhitzen.
- Fahren Sie mit dem Modell nicht in fließenden Gewässern.



- Fahren Sie mit dem Modell niemals auf öffentlichen Wasserstraßen, da dies den Schiffsverkehr gefährden könnte.

FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Modell fährt nicht	Modell hat keinen Kontakt zum Wasser	Modell ins Wasser stellen
	Schwacher oder gar kein Akku im Modell	Geladenen Akku einlegen
	Der Überhitzungsschutz hat das Modell wegen zu starker Erwärmung angehalten	Den Empfänger ausschalten. Das RC Modell etwa 30 Minuten abkühlen lassen
Keine Kontrolle	Schwacher Akku/Batterie im Sender oder Modell	Geladenen Akku oder neue Batterie einlegen
Der Motor bleibt während des normalen Betriebs plötzlich stehen	Empfänger wird durch Störsignale gestört	Entfernen Sie sich aus dem Umgebungsbereich und starten Sie den Betrieb an einer anderen Umgebung erneut
	Die Funktionen des Fahrreglers wurden durch die integrierte Sicherheitsabschaltung für Akkuunterspannung oder Überhitzung gestoppt	Ersetzen Sie den Fahrakku durch einen vollgeladenen oder warten Sie bis sich die Elektronik abgekühlt hat

Dear Customer

We congratulate you for buying this CARSON product, which is designed and manufactured using state of the art technology.

According to our policy of continued development and product improvement we reserve the right to make changes in specifications regarding equipment, material and design at any time without notice.

Specifications or designs of the actual product may vary from those shown in this manual or on the box.

The manual forms part of this product. Should you ignore the operating and safety instructions, the warranty will be void.

Keep this guide for future reference.

Limited Warranty

This product is warranted by CARSON against manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of purchase from authorised franchisees and dealers. In the event of a product defect during the warranty period, return the product along with your receipt as proof of purchase to any CARSON store.

CARSON will, at its option, unless otherwise provided by law:

- (a) Correct the defect by repairing the product without charging for parts and labour;
- (b) Replace the product with one of the same or similar design.

All replacement parts and products, and products on which a refund is made, become the property of CARSON. New or reconditioned parts and products may be used in the performance of warranty services.

Repaired or replaced parts and products are warranted for the remainder of the original warranty period. You will be charged for repair or replacement of the product made after the expiration of the warranty period.

The Warranty does not cover:

- Damage or failure caused by or attributable to acts of God, abuse, accident, misuse, improper or abnormal usage, failure to follow instructions, improper installation or maintenance, alteration, lightning or other incidence of excess voltage or current;
- Damage caused by losing control of your model;
- Any repairs other than those provided by a CARSON authorised service facility;
- Consumables such as fuses or batteries;
- Cosmetic damage;
- Transportation, shipping or insurance costs; or
- Costs of product removal, installation, set-up service adjustment or reinstallation;
- Any changes to plugs and cables, open the housing and damage the sticker.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary according to the country of purchase.

Declaration of conformity

TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG hereby declares that the radio equipment type 500108023/500108024 conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text for the EU declaration of conformity is available at the following Internet address.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by delivering this appliance to the relevant recycling point.

We wish you a lots of fun using your CARSON product!

Before use, read this manual carefully!

SAFETY PRECAUTIONS (KEEP IN A SAFE PLACE!)

1.  **WARNING! Not suitable for children under 3 years.** There is a risk of suffocation if small parts are swallowed! Please keep these instructions for possible correspondence. Right reserved to change colours and make technical changes. Help from adults is required to remove the transport protection.
2. For hygiene reasons we recommend that the toy is fully emptied and dried after use. Toy must only be operated in water when fully assembled, and in accordance with the instructions!
3.  Use only the specified batteries! Insert the batteries so that the positive and negative poles are correctly positioned! Do not throw used batteries in the domestic rubbish - take them to a collection point or dispose of them at a hazardous waste depot. Remove empty (flat) batteries from the toy. Do not attempt to charge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries must be removed from the toy before charging. Rechargeable batteries may only be charged by adults. Do not use different types of battery, and do not insert new and used batteries at the same time. Do not short-circuit the crosspieces. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable batteries.
4. Do not operate the toy in strong winds, waves or in a strong current.
5. Please note that the steering of the toy is limited when the battery is discharged.
6. **WARNING!** Do not touch the ship's propeller while in motion!
7. Boat will not function until it is placed in the water.
8. Not suitable for use in salt water!

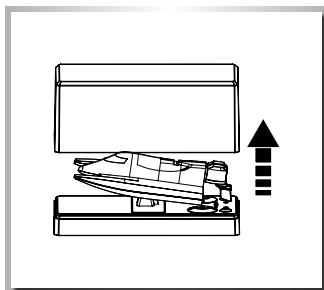
TECHNICAL DATA

- Model with 2.4 GHz RC system (max. transmitter power 10 mW)
- Transmitter operating voltage: 3 V
- Function:
 - Move forwards/backwards/left/right

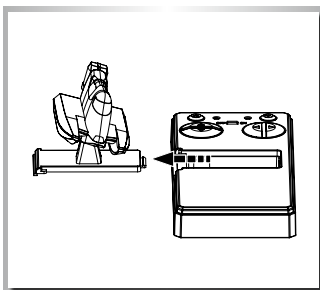
SCOPE OF DELIVERY

1. RC model
2. Remote Control
3. 2x 1.5 V AA batteries
4. Charger (in the transmitter)
5. Operating Instructions

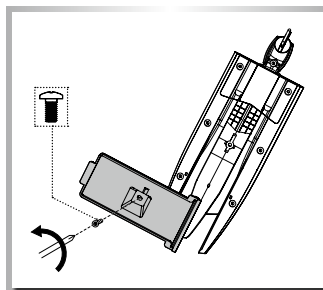
PREPARATION



Open transparent cover.



Push model to the left out of the radio control.

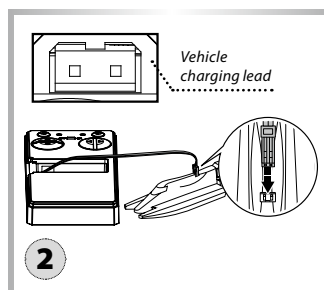
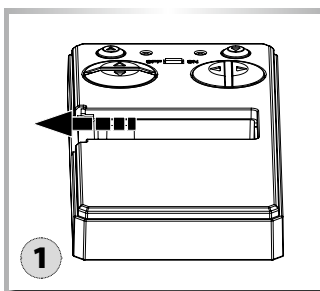


Remove screw with a cross-head screw-driver

CHARGING THE BATTERY

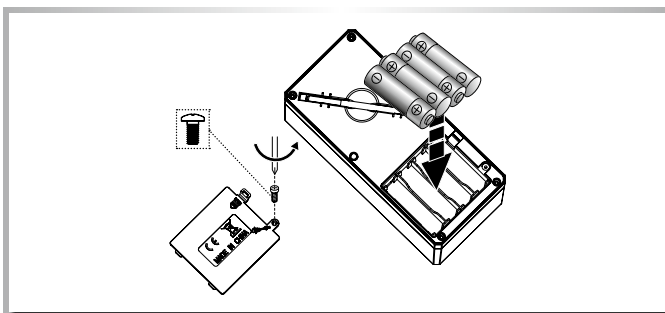
Charging via the transmitter

- Switch the RC unit to "ON"
- Open the charging slot in the middle of the RC unit
- Connect the charging cable to the charging socket on the boat (make sure the plug is correctly fitted)
- While charging, the green status LED will light
- green LED goes out - charging is complete (charging time 10-12 min.)



INSTALLING THE TRANSMITTER BATTERIES

1. Turn to open the battery compartment out there the attached screw counter-clockwise with a screwdriver.
2. Insert a fresh battery according to the polarity of prefabricated into the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover and turn the screw clockwise again prudently.
4. Slide the switch on the rear panel to „ON“. Lighting up a LED light indicates that the batteries are inserted correctly.



Caution !!!

**When delivered, the batteries are already in the remote control.
Please remove the protection paper strip only!!!**

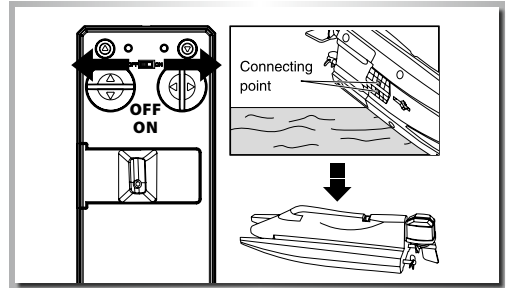
READY TO START

1. Switch on RC unit (red status LED flashes)

Important: The boat is not yet ready for use !!

2. Place the boat in the water (red status LED goes out)

The model boat is now ready to go (safety circuit !!! - both contacts must be in the water).

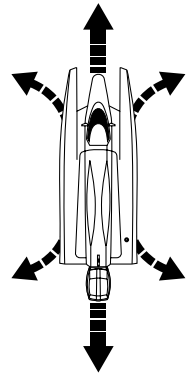
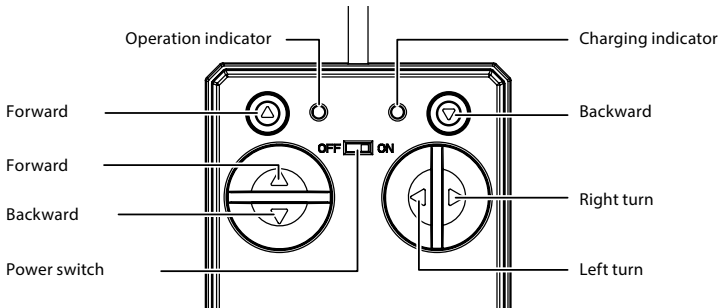


CONTROLLING THE MODEL

Caution

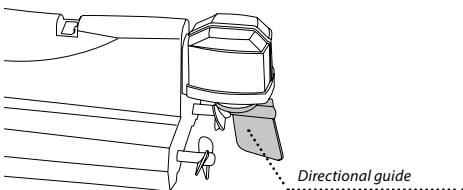
To avoid losing control: ALWAYS move the control lever S-L-O-W-L-Y!

- Actuate function buttons (control commands) to select the desired direction of travel.
- the selected commands are indicated by the red status LED.\$



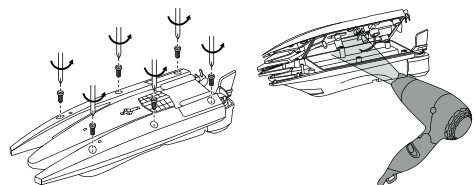
DIRECTIONAL GUIDE

Straight ahead travel and the speed of the boat can be changed by means of the mechanical setting of the rudder.

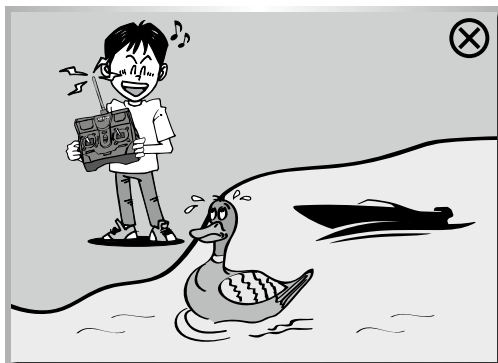


TIPS AND TRICKS

If, as the result of an unforeseeable manoeuvre, water should enter the hull of the boat, this can be very simply removed. To do this, the screws on the underside of the boat must be undone (the number can differ from model to model).. Remove the water and dry the electronics with a hair dryer.



CAUTIONS WHEN OPERATING THE RC MODEL



- Never run the model in crowded areas, near or toward people or animals, to prevent property damage and/or personal injury.
- Never run the model on grassland. Twining grass may hinder axle rotation and may cause motor heat buildup.
- Never run your model in flowing waters.



- Never run the model on public waterstreets, as it could endanger the traffic.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Remedy
Model does not move	Model has no contact with the water	Make model into the water
	Weak or no battery in the model	Insert fully charged battery
	The overheat cut-out has stopped the model due to overheating	Switch off the receiver. Allow the RC model to cool down for approximately 30 minutes
No control	Weak rechargeable battery/battery in transmitter or model	Insert fully charged battery or new battery
The brushless motor suddenly stops during normal operation.	The receiver is being affected by interference.	Change location and start operation in another area.
	The functions of the speed controller have been stopped by the integrated safety shut-off for low battery voltage or overheating.	Replace the driving battery with a fully charged battery or wait until the electronics have cooled down.

Cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre produit CARSON, un modèle dernier cri.

En vertu de notre engagement pour un développement et une amélioration continus de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans les spécifications de nos équipements, nos matériaux et de notre conception à tout moment et sans avertissement préalable.

Les spécifications ou les illustrations du produit acheté peuvent différer de celles du présent manuel et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Le présent manuel fait partie du produit. Tout non-respect des instructions et des consignes de sécurité qui y sont incluses dispense le fabricant de toute garantie.

Conservez le présent manuel comme document de référence et également pour pouvoir le transmettre par la suite à un tiers avec le système.

Conditions de garantie

Pour le présent produit, CARSON offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat chez un distributeur autorisé et couvre les défauts de fabrication et de matériel dans des conditions d'utilisation normale. En cas de défaut survenant durant la période de garantie, rapportez le produit avec le justificatif d'achat à votre distributeur.

CARSON décide alors, sauf dispositions autres prévues par la législation:

- (a) De remédier gratuitement au défaut de matériel et de fabrication en réparant le produit;
- (b) De remplacer le produit par un produit identique ou similaire; ou.

Toutes les pièces et produits faisant l'objet de remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, seules des pièces neuves ou retraitées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées ne sont sous garantie que pour la durée restante de la période de garantie initiale. Après expiration de la période de garantie, les réparations effectuées ou les pièces détachées fournies sont facturées.

La garantie ne couvre pas:

- Tout dommage ou défaillance causé par force majeure, abus, accident, utilisation abusive, erronée ou anormale, non respect des instructions, mauvaise mise en route ou maintenance insuffisante, altération, éclair ou tout autre conséquence d'une surtension ou d'un courant excessif;
- Tout dommage provoqué par la perte de contrôle du modèle;
- Toute réparation autre que celles réalisées par un organisme agréé par CARSON;
- Les consommables tels que les fusibles et les batteries;
- Des dommages esthétiques;
- Le transport, l'expédition et les frais d'assurance; et
- Les frais d'élimination, de retour, d'installation, de mise au point et de remise en route du produit

Cette garantie vous attribue des droits spécifiques, vous pouvez par ailleurs également prétendre à d'autres droits en fonction du produit par le service après-vente.

Déclaration de conformité

La société TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG atteste que le type d'équipement hertzien 500108023/500108024 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit de CARSON et bon voyage à tout moment!

Avant d'utiliser votre nouvelle télécommande radio, veuillez lire attentivement ces instructions!

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ (INFORMATIONS À CONSERVER !)

1.  **IMPORTANT ! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.** Risque d'asphyxie lié à la présence de pièces de petite taille susceptibles d'être avalées. Présence d'un long câble! Veuillez conserver ces informations en prévision d'une éventuelle correspondance. Sous réserve de modifications techniques et de variations de couleurs. L'aide d'adultes est indispensable pour retirer les dispositifs protégeant l'appareil lors du transport.
2. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de vider complètement le jouet après usage et de le sécher. Le jouet ne doit être utilisé qu'une fois le montage terminé et réalisé conformément aux instructions!
3.  Utilisez exclusivement les piles prévues à cet effet ! Insérez les piles en respectant la polarité ! Ne jetez jamais les piles usagées avec les déchets ménagers : déposez-les dans une borne de collecte ou bien dans un centre de récupération des déchets toxiques. Lorsque les piles sont vides, retirez-les du jouet. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Pour recharger des piles rechargeables, retirez-les préalablement du jouet. Les piles rechargeables doivent être rechargées seulement par des adultes. N'utilisez pas en même temps de piles de différent type ou des piles neuves et usagées. Ne court-circuitez pas les barrettes de liaison. Ne mélangez pas des piles usagées et neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (zinc-carbone) et rechargeables.
4. Ne pas utiliser le jouet par vent fort, en présence de vagues ou par fort courant.
5. Attention : les fonctions de pilotage du jouet sont limitées lorsque les piles sont déchargées.
6. ATTENTION ! Ne pas mettre les doigts dans l'hélice lorsque le bateau est en marche !
7. Le bateau ne fonctionne qu'après avoir été placé dans l'eau.
8. Ne pas utiliser en eau salée!

AVVERTENZE DI SICUREZZA (DA CONSERVARE!)

1.  **ATTENZIONE! Non adatto per bambini di età inferiore a 3 anni.** Pericolo di soffocamento dovuto a piccole parti che potrebbero essere ingerite o inalate! Conservare le presenti indicazioni per una eventuale corrispondenza. Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Per rimuovere le protezioni per il trasporto è necessario l'aiuto di persone adulte.
2. Per motivi igienici si consiglia, dopo l'uso, di vuotare completamente il giocattolo e di asciugarlo. È consentito azionare il giocattolo in acqua solo come da indicazioni e se completamente montato!
3.  Utilizzare le batterie solo per lo scopo previsto! Inserirle in modo che il polo positivo e quello negativo siano in posizione corretta! Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma portarle a un centro di raccolta o smaltirle presso un deposito di rifiuti speciali. Rimuovere le batterie scariche dal giocattolo. Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Prima di ricaricare le batterie ricaricabili, queste ultime devono essere estratte dal giocattolo. Il caricamento delle batterie ricaricabili deve essere eseguito solo da un adulto. Non usare tipi diversi di batterie né inserire contemporaneamente batterie nuove e usate. Non cortocircuitare i raccordi. Non mischiare batterie nuove e usate. Non mischiare batterie alcaline, standard (zinco-carbonio) e ricaricabili.
4. Non utilizzare il giocattolo in caso di forte vento, in presenza di onde e forte corrente.
5. Ricordate che, in caso di batterie scariche, la manovrabilità del giocattolo è limitata.
6. ATTENZIONE! Non toccare l'elica durante il suo funzionamento!
7. L'imbarcazione funziona solamente dopo essere stata posizionata in acqua.
8. Non indicato per l'uso in acqua salata!

Caro Cliente

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di un prodotto CARSON, che è stato progettato secondo gli ultimi ritrovati della tecnica.

Per mantenere sempre aggiornati i nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, alle attrezzature, ai materiali e al modello del prodotto.

Pertanto, se il prodotto acquistato presenta lievi differenze rispetto alle figure e ai dati riportati in questo manuale,

l'acquirente non può esercitare alcun diritto.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale, decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda di conservare il manuale per eventuali future consultazioni e di consegnarlo insieme al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

Condizioni di Garanzia

CARSON offre una garanzia di 24 mesi, dalla data di acquisto, contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso al normale utilizzo. In caso di prodotto difettoso durante il periodo di garanzia, recarsi con il prodotto e lo scontrino o la ricevuta presso qualsiasi rivenditore CARSON.

CARSON a sua discrezione, provvederà in accordo alle normative vigenti a:

- (a) Riparare il prodotto senza addebitare nulla;
- (b) Sostituire il prodotto con un altro uguale o simile.

Tutte le parti sostituite o rimborsate diventano di proprietà della CARSON. Parti nuove o riparate possono essere utilizzate nell'ambito del servizio di garanzia.

Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, sarà addebitato il costo di eventuali riparazioni o sostituzioni.

Dalla garanzia sono esclusi:

- Danni o cadute derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza, da cause di forza maggiore, incidenti, utilizzo scorretto o improprio, maneggiamento erraneo, modifiche arbitrarie, fulmini o altri incidenti causati da eccesso di voltaggio;
- Tutti i danni causati dalla perdita di controllo del modellino;
- Tutte le riparazioni non effettuate da personale autorizzato CARSON;
- Le parti soggette a usura come fusibili e batterie;
- Danni estetici;
- Costi assicurativi, di trasporto e di spedizione;
- Costi per lo smaltimento e la regolazione del prodotto, nonché per i lavori di installazione e reinstallazione.

La garanzia in ogni caso è applicata in conformità alle vigenti norme nello Stato dove il prodotto è stato acquistato.

Dichiarazione di conformità

con la presente la TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 500108023/500108024 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo online.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

Vi auguriamo buona fortuna e buon divertimento con il vostro prodotto CARSON!

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni!

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su producto CARSON que ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Como siempre nos estamos esforzando para seguir desarrollando y mejorando nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de carácter técnico y en relación al equipamiento, los materiales y el diseño en cualquier momento y sin previo aviso.

Por este motivo, de las pequeñas desviaciones que el producto presente frente a los datos y figuras de estas instrucciones no

puede derivarse ningún tipo de exigencia.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. La inobservancia del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en él recogidas supone la pérdida del derecho de garantía.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura y para el caso de que entregue el producto a un tercero.

Condiciones de garantía

Para este producto, CARSON ofrece una garantía de 24 meses para los fallos derivados de la producción en relación con el material y la fabricación en caso de uso normal a partir de la fecha de compra en un comercio autorizado. En el caso de que se produzca un defecto durante el periodo de garantía, lleve el producto junto con el justificante de compra a su comercio.

CARSON, en función de su propio criterio, y si en la ley no se establece de otro modo:

- (a) Reparará el defecto gratuitamente en lo que a material y mano de obra se refiere
- (b) Cambiará el producto por otro igual o de estructura similar.

Todas las piezas y productos cambiados durante la sustitución pasarán a ser propiedad de CARSON. En el marco de las prestaciones de garantía se pueden emplear tanto piezas nuevas como reutilizadas.

Para las piezas reparadas o cambiadas se ofrece garantía para el tiempo restante de la garantía original. Las reparaciones realizadas o las piezas de recambio entregadas una vez finalizado el periodo de garantía serán facturadas.

Están excluidos de la garantía:

- Daños o averías derivados de la falta de observancia de las indicaciones de seguridad o el manual de instrucciones, fuerza mayor, accidente, uso erróneo o fuera de lo corriente, manejo erróneo, modificaciones por cuenta propia, rayo o cualquier otro efecto derivado de alta tensión o corriente.
- Daños derivados de la pérdida de control del producto
- Reparaciones realizadas por un servicio no autorizado por CARSON
- Piezas de desgaste como p. ej., fusibles y baterías
- Deterioros meramente ópticos
- Costes de transporte, envío o seguro
- Costes para la eliminación del producto así como la instalación y los trabajos de reinstalación y ajuste realizados por el servicio.
- Cualquier cambio realizado a enchufes y cables, apertura de la carcasa y daños de los adhesivos.

Esta garantía le ofrece derechos especiales, además es posible que pueda existir un ejercicio de los derechos diferente en función del país.

Declaración de conformidad

Por la presente, TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG declara que el tipo de instalación de radio 500108023/500108024 cumple la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet:

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.

¡Le deseamos que se divierta con su producto CARSON!

Lea atentamente este manual antes de usar el producto.

INDICACIONES DE SEGURIDAD (¡CONSERVAR, POR FAVOR!)

1.  **¡ATENCIÓN! No apto para niños menores de 3 años.** ¡Existe peligro de asfixia derivado de piezas pequeñas que podrían ser ingeridas! Conservar estas indicaciones para una posible correspondencia futura. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de color. Para retirar los seguros de transporte será necesaria la ayuda de personas adultas.
2. Por razones de higiene, recomendamos que se vacíe y seque el juguete completamente después de utilizarlo. ¡No está permitido hacer funcionar el juguete si no está completamente montado de acuerdo con las instrucciones!
3.  ¡Utilice únicamente las pilas previstas para ello!
¡Póngalas de forma que los polos positivo y negativo estén colocados correctamente! No elimine las pilas usadas en la basura doméstica, llévelas a un centro de recogida o elimínelas en un contenedor especial.
4. No utilice el juguete, por favor, en caso de que soplen vientos o haya oleajes o corrientes de agua fuertes.
5. Por favor, tenga en cuenta de que el juguete sólo se puede operar limitadamente con acumuladores descargados.
6. ¡CUIDADO! ¡No tocar el hélice del barco mientras gire!
7. ¡El barco funciona sólo después de introducirlo en el agua!
8. No adecuada para el servicio en agua de mar!

Geachte klant,

Van harte gelukgewenst met de aankoop van uw CARSON-product. Dit product werd volgens de laatste stand der techniek vervaardigd.

Omdat wij altijd bezig zijn onze producten verder te ontwikkelen en te verbeteren, behouden wij ons het recht voor wijzigingen op technisch gebied of ten aanzien van uitrusting, materiaal en ontwerp op elk moment en zonder aankondiging aan te brengen.

Het is dan ook niet mogelijk claims in te dienen op basis van minimale afwijkingen van het onderhavige product ten opzichte van

gegevens en afbeeldingen in deze handleiding.

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Bij niet-naleving van de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies die daar in staan, vervalt de garantie.

Bewaar deze handleiding zodat u hem later nog kunt nalezen of voor het geval het product op een ander overgaat.

Garantievoorwaarden

CARSON verleent een garantie van 24 maanden op dit product in geval van fabricagefouten in het materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik vanaf het moment van aankoop bij de erkende vakhandelaar. Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, brengt u het product samen met het aankoopbewijs naar uw vakhandelaar.

CARSON zal naar eigen goeddunken, voor zover niets anders wettelijk is voorzien:

- (a) Het defect kosteloos ten aanzien van materiaal en arbeid verhelpen;
- (b) Het product vervangen door een gelijksoortig of qua constructie gelijksoortig product.

Alle vervangen onderdelen en producten waarvoor vergoeding wordt geleverd, worden eigendom van CARSON. In het kader van garantiEVERGOEDINGEN mogen nieuwe of gereviseerde onderdelen worden gebruikt.

Op gerepareerde of vervangen onderdelen geldt een garantietermijn gelijk aan de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn. Na afloop van de garantietermijn uitgevoerde reparaties of geleverde reserveonderdelen worden in rekening gebracht.

Uitgesloten van de garantie zijn:

- Beschadiging of uitval door niet-naleving van de veiligheidsinstructies of de bedieningshandleiding, overmacht, ongeval, foutief of uitzonderlijk gebruik, foutieve hantering, eigenhandige modificaties, blikseminslag of andere invloed van hoogspanning of stroom.
- Schade die ontstaat door verlies van controle over uw product.
- Reparaties die niet door een erkende CARSON Service werden uitgevoerd
- Slijtonderdelen zoals zekeringen en batterijen
- Uitsluitend optische schade
- Transport-, verzend- en verzekeringskosten
- Kosten voor de afvoer van het product, maar ook voor het voorbereiden en door de servicedienst uitgevoerde instel- en assemblagewerkzaamheden.
- Veranderingen aan stekkers en kabels, het openen van de behuizing en beschadiging van de stickers

Deze garantie verleent u speciale rechten, bovendien zijn er ook van land tot land verschillende manieren om andere rechten geldend te maken denkbaar.

Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur 500108023/500108024 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming kunt u op het volgende internetadres vinden.

www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm



Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.

Wij wensen u veel plezier met uw CARSON-product!

Lees voor het gebruik deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door!

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES (A.U.B. BEWAREN!)

1.  **LET OP! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.** Er bestaat gevaar voor verstikking door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt!
Berg deze aanwijzingen a.u.b. op voor een eventuele correspondentie. Kleur- en technische veranderingen blijven voorbehouden. De hulp van volwassenen is nodig om de transportbeveiligingen te verwijderen.
2. Uit hygiënisch oogpunt raden wij aan, het speelgoed na gebruik compleet leeg te maken en daarna te laten drogen. Het speelgoed mag uitsluitend volgens de aanwijzingen volledig samengebouwd in het water worden gebruikt!
3.  Gebruik alleen de daarvoor voorgeschreven batterijen! Plaats ze zodanig, dat de positieve en negatieve polen zich op de juiste plaatsen bevinden! Doe gebruikte accu's niet weg bij het gewone huisvuil maar breng ze naar een inzamelpunt of naar een depot voor speciaal afval. Verwijder lege batterijen uit het voertuig. Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare accu's moeten voor het opladen uit het voertuig worden gehaald. Oplaadbare batterijen mogen alleen door volwassenen worden opgeladen. Gebruik geen verschillende typen accu's en zet er niet gelijktijdig nieuwe en gebruikte accu's in. Sluit de verbidingsbruggen niet kort. Geen oude en nieuwe accu's door elkaar gebruiken. Gebruik geen alkaline, standaard (koolstof-zink) en oplaadbare accu's door elkaar.
4. Het speelgoed niet bij harde wind, bij golfslag en bij sterke stroming gebruiken.
5. Let er op dat het speelgoed met ontladen accu's slechts beperkt bestuurbaar is.
6. **VOORZICHTIG!** Nooit aan de draaiende schroef komen!
7. De boot werkt pas zodra hij in het water is gezet.
8. Niet geschikt voor gebruik in zout water!



TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // www.carson-modelsport.de

+49 3675 7333 343

Service-Hotline for Germany: Mo - Do 8.00 - 17.00 Uhr // Fr 8.00 - 14.30 Uhr

CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg